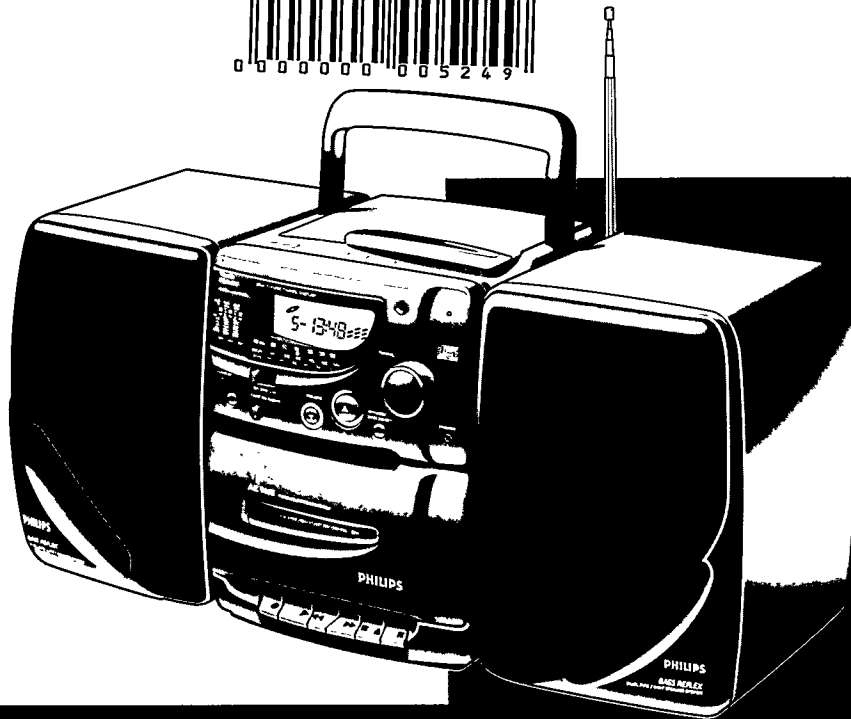


PHILIPS

AZ 9055 Portable Micro System



Inventor of CD and DCC
DIGITAL
DCC
COMPACT CASSETTE
COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO
a product from Philips

(E) España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
**Business Unit Portable Audio
 Philips Hong Kong Ltd.**

declara, bajo su propia responsabilidad, que el
 equipo: **CD Radiocasete**
 fabricado por: **BUPA Philips Hong Kong**
 en: **Far East**
 marca: **Philips**
 modelo: **AZ 9055**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa
 siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radio-
 eléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.
 Hecho en: **Hong Kong, 01-04-1995**

Firma:



Nombre: **C.S. Lau**
 Cargo: **Quality Manager**

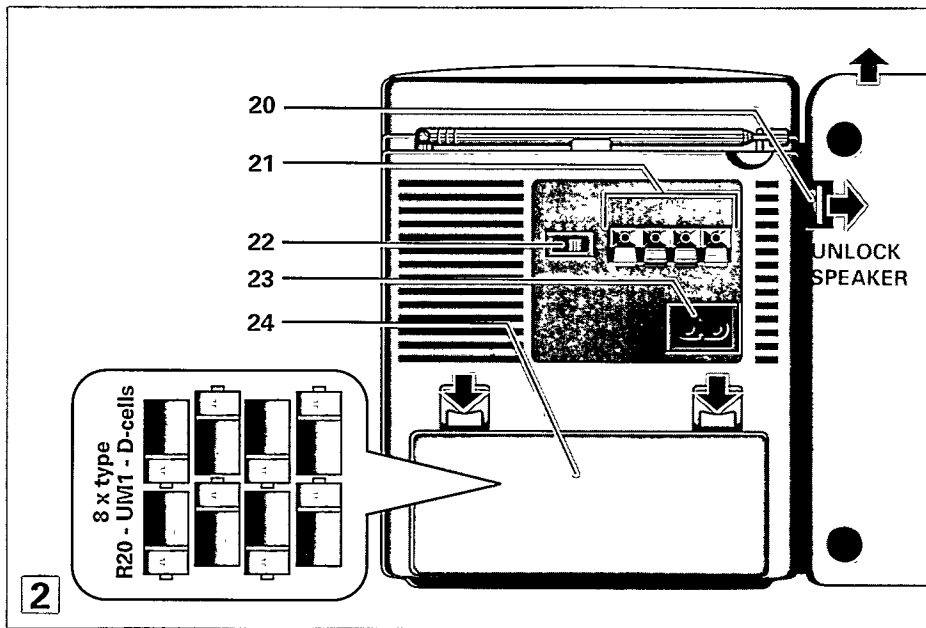
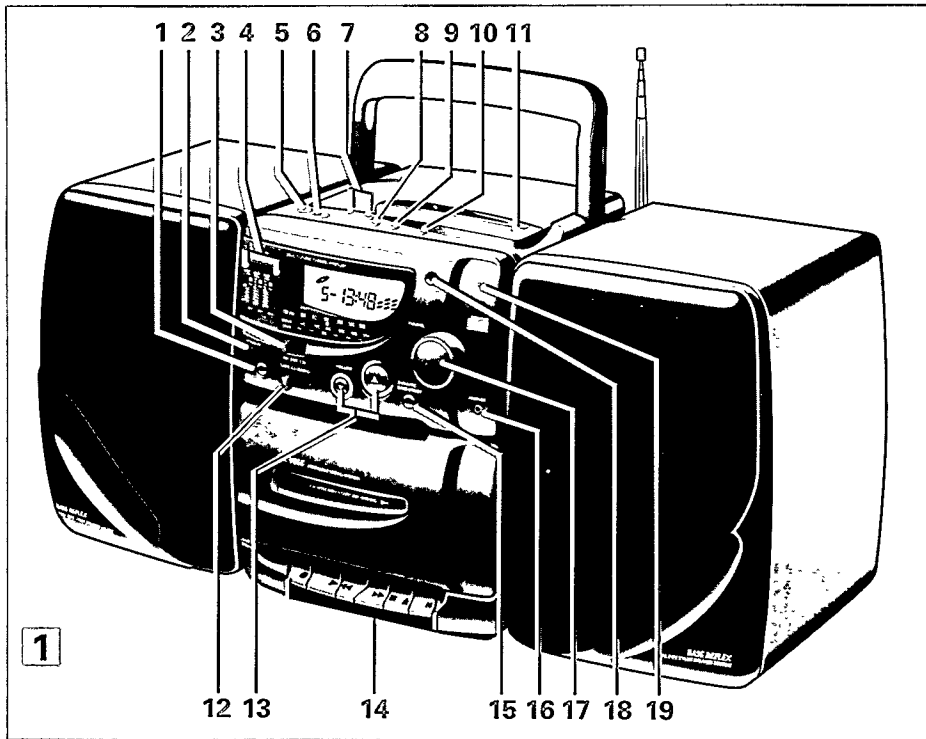
(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den
 innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet
 så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.



English	4	English
Français	14	Français
Español	24	Español
Deutsch	34	Deutsch
Nederlands	44	Nederlands
Italiano	54	Italiano
Português	64	Português
Dansk	74	Dansk
Svenska	84	Svenska
Suomi	94	Suomi
Ἑλληνικά	104	Ἑλληνικά



1. GENERALITÀ

2. PRECAUZIONI

INDICE

1. GENERALITÀ.....	54
2. PRECAUZIONI	54
3. ISTALLAZIONE	55
4. CONTROLLI	56
5. MESSA IN OPERA	57
6. RADIO	57
7. LETTORE DI CD	58-59-60
8. REGISTRATORE A CASSETTE	61
9. MANUTENZIONE	62
10. LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI	63

RICICLAGGIO

Osservate le disposizioni locali per quanto riguarda l'eliminazione del materiale d'imballaggio, delle pile scariche e del vecchio apparecchio.

- Abbiamo eliminato tutto il materiale d'imballaggio non necessario. Abbiamo fatto del nostro meglio per far sì che l'imballaggio fosse facilmente separabile in tre mono-materiali:
 - cartone (scatola)
 - polistirolo espanso (materiale antiurto)
 - polietilene (sacchetti, foglio di schiuma protettiva)
- Il vostro sistema è fatto di materiali che possono venire riciclati se vengono smontati da una compagnia specializzata.
- Non gettate le pile scariche nell'immondizia domestica.

Italiano

PRECAUZIONI

- Collocate il sistema su una superficie dura e piatta in modo che sia perfettamente orizzontale.
- Prima di sostituire o togliere le pile, spegnete sempre il sistema e attendete che il visore si spenga.
- L'amplificatore produce calore che si deve disperdere liberamente, per cui non coprite le fessure per la ventilazione e assicuratevi che la ventilazione attorno al sistema sia sufficiente. È necessaria una distanza minima di 15 cm.
- Non coprite il sistema.

3. INSTALLAZIONE - v. fig. 2 a pagina 3

ALIMENTAZIONE

Pile

Quando potete, usate la rete elettrica generale se volete che le pile durino più a lungo.

- Aprite il comparto delle pile e inserite otto pile come illustrato, del tipo R20, UM1 o D.
- Togliete le pile se sono scariche o se non verranno usate per un lungo periodo.

Le pile vengono automaticamente staccate quando il sistema viene collegato alla rete elettrica generale. Per reinserire le pile, staccate la spina dall'attacco MAINS~.

Rete elettrica generale

- Controllate che il voltaggio indicato sulla targhetta del modello (sulla parte posteriore dell'apparecchio) corrisponda a quello della vostra rete elettrica. Se non corrisponde, consultate il rivenditore o i centri di assistenza.
- Collegare il cavo con l'attacco MAINS~ e la presa sul muro.

Quando è collegato con la rete elettrica, il sistema rimane sempre alimentato (STAND BY). Per spegnerlo del tutto, staccate la spina dalla presa sul muro.

La targhetta del modello si trova fondo del sistema.

La registrazione è permessa a condizione che i diritti d'autore o altri diritti di terzi non vengano violati.

Questo prodotto è conforme alle norme sulle interferenze radio della Comunità Europea.

Avvertimento importante

Radiazioni laser invisibili quando si aprano il sistema e i sigilli interni. Evitate l'esposizione ai raggi.

ALTOPARLANTI STACCABILI

Staccare gli altoparlanti

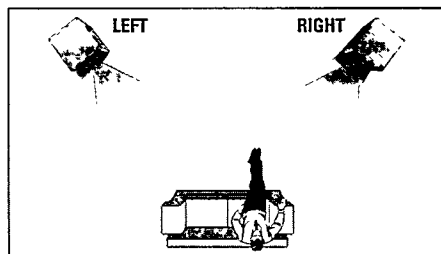
- Tenete premuta la leva UNLOCK e tirate l'altoparlante verso l'alto, v. fig. 2.

Attaccare gli altoparlanti

- Spingete gli altoparlanti dall'alto nei binari della cassa dell'apparecchio. Gli altoparlanti entreranno in posizione con un click.

POSIZIONAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI

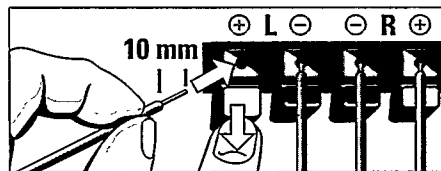
Troverete la migliore posizione per gli altoparlanti con una serie di prove. Se sistemate gli altoparlanti sul pavimento, verranno messi in risalto i bassi. Se sistemate gli altoparlanti dietro a tende, mobili ecc., verranno ridotti gli alti e l'effetto stereo. La posizione ideale si ottiene quando i due altoparlanti e la posizione di ascolto formano un triangolo equilatero e gli altoparlanti sono all'altezza dell'orecchio.



Italiano

COLLEGARE GLI ALTOPARLANTI

- Collegare i due altoparlanti in dotazione con i fili neri o non marcati alle uscite nere ⊖ e i fili rossi o non marcati alle uscite rosse ⊕.



4. CONTROLLI - v. figg. 1 - 2 a pagina 3

PANNELLO FRONTALE E SUPERIORE

- 1 **Selettore POWER on/stand by**
- 2 **Indicatore STAND BY**
- 3 **LW - MW - FM** - sceglie la lunghezza d'onda
- 4 **GRAPHIC EQUALIZER** - controlli del tono:
 - 100 Hz - bassi
 - 1 kHz - centri
 - 10 kHz - alti
- 5 **STOP ■** - ferma il CD
- 6 **PLAY-PAUSE ►||** - riproduzione e pausa del CD
- 7 **◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ /SEARCH**
 - per cercare un particolare passaggio all'interno di un brano del CD
 - per ritornare all'inizio del brano del CD o per scegliere un brano precedente o seguente
- 8 **SHUFFLE** - per riprodurre un intero CD o un programma di CD in ordine casuale
- 9 **REPEAT** - per la ripetizione di una traccia, di un intero CD o di un programma CD
- 10 **PROGRAM** - per programmare i numeri dei brani del CD
- 11 **OPEN-CLOSE** - per aprire il coperchio il comparto CD
- 12 **CD/TAPE/RADIO** - tasto per la scelta della funzione
- 13 **VOLUME ▲▼** - per regolare il volume
- 14 **Tasti del registratore**
 - RECORD ●**
 - PLAY ►**
 - REWIND ◀◀** - riavvolgimento veloce
 - F.FWD ▶▶** - avanzamento veloce
 - STOP-EJECT ■▲**
 - PAUSE**
- 15 **Dynamic Bass Boost (DBB)**
- 16 **PHONES** - presa per le cuffie stereo con attacco di 3.5 mm. L'inserimento dell'attacco staccherà gli altoparlanti.
- 17 **Manopola TUNING** - per sintonizzarsi con le stazioni radio
- 18 **REMOTE SENSOR** - per ricevere i segnali infrarossi del telecomando
- 19 **Indicatore FM STEREO** - si illumina quando i programmi FM sono riprodotti in stereofonia

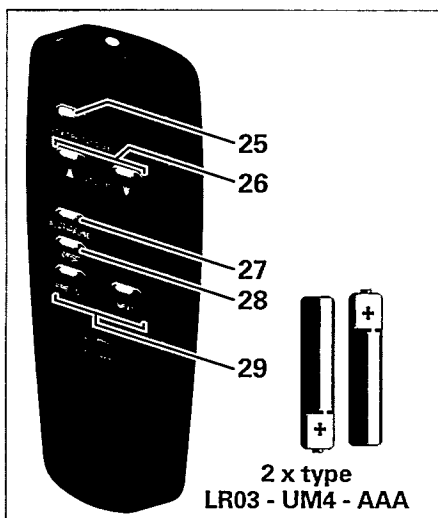
PANNELLO POSTERIORE

- 20 **UNLOCK** - leve per staccare gli altoparlanti
- 21 **SPEAKERS** - uscite per gli altoparlanti
- 22 **Interruttore BEATCUT/ FM ST** - se durante la registrazione di un programma radio MW/LW, si sente un fischio, lo si può eliminare con l'interruttore BEATCUT.
- 23 **MAINS ~** - attacco per il cavo di collegamento con la rete elettrica
- 24 **BATTERIES** - comparto per le pile

TELECOMANDO

- 25 **Selettore POWER on/stand by**
- 26 **VOLUME ▲▼ UP/DOWN** - per regolare il volume
- 27 **PLAY-PAUSE ►||** per iniziare e interrompere la riproduzione di un CD
- 28 **STOP ■** - per terminare la riproduzione di un CD
- 29 **◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ /SEARCH**
 - per cercare un particolare passaggio all'interno di un brano del CD
 - per ritornare all'inizio del brano del CD o per scegliere un brano precedente o seguente

Italiano



Pile per il telecomando

- Aprite il comparto pile e inserite due pile, di tipo LR03, UM4 o AAA.
- Togliete le pile scariche o se non verranno usate per un lungo periodo.

5. MESSA IN OPERA

6. RADIO

FUNZIONAMENTO GENERALE

- Per accendere il sistema, premere il pulsante POWER del sistema o sul telecomando (durante l'alimentazione CA).
- Scegliete la fonte sonora mediante il selettore CD/TAPE/RADIO.
- Regolate il suono usando i tasti VOLUME ▲▼
- Se sono attaccate le cuffie sono staccati gli altoparlanti.
- Regolate il tono usando i controlli del GRAPHIC EQUALIZER:
 - 100 Hz - bassi
 - 1kHz - centri
 - 10kHz - alti
- Regolate il suono usando i tasti Dynamic Bass Boost (DBB).
- Per spegnere il sistema, premere il pulsante POWER del sistema o sul telecomando. Durante l'alimentazione CA, l'indicatore STAND BY si illumina
- Durante l'alimentazione a batterie;
 - Il pulsante POWER on/stand by del telecomando può essere impiegato solamente per spegnere il sistema. Il sistema può essere acceso solamente tramite il pulsante POWER on/stand by situato sul sistema.
 - La retroilluminazione del visore e l'indicatore STAND BY non saranno illuminati per ridurre l'assorbimento di corrente.

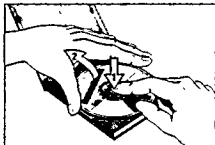
RICEZIONE RADIO

- Posizionate il selettore CD/TAPE/RADIO su RADIO.
- Regolate il suono usando i tasti VOLUME ▲▼, i controlli di tono del GRAPHIC EQUALIZER e i tasti Dynamic Bass Boost (DBB).
- Scegliete la lunghezza d'onda usando il selettore LW/MW/FM.
- Sintonizzatevi su una stazione radio usando la manopola TUNING.
 - Per la FM tirate fuori l'antenna telescopica. Per migliorare la ricezione FM inclinate e girate l'antenna. Riducete la lunghezza se il segnale FM è troppo forte (siete molto vicini a un trasmettitore).
 - Per MW/LW, l'apparecchio è dotato di un'antenna interna, per cui l'antenna telescopica non è necessaria. Puntate l'antenna nella direzione giusta girando l'intero apparecchio.
- Quando si illumina l'indicatore FM ST, si sta ricevendo da un trasmettitore FM-stereo. Per eliminare eventuali disturbi, dovuti ad un segnale FM-stereo debole, impostare il bottone FM STEREO/MONO (sul retro) su FM MONO (premuti). Si spegne l'indicatore FM ST e la stazione radio FM verrà ascoltata in mono

7. LETTORE CD

COME USARE UN CD

- Usate solo CD Digital Audio.
- Per tirar fuori un CD dal suo contenitore, premete la protuberanza centrale mentre tirate verso l'alto il CD.

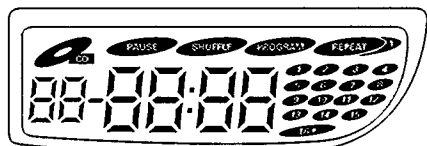


- Non scrivete mai sopra un CD e non attaccatevi mai degli adesivi.
- Tenete sempre i CD per i bordi e rimettetelo nel contenitore dopo averlo usato, con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- Per togliere polvere o sporizia alitate sul CD e strofinatelo leggermente con un panno morbido che non sfilaccia con un movimento radiale dal centro verso i bordi. Le sostanze detergenti possono danneggiare il CD.
- Non esponete il CD alla pioggia, all'umidità, alla sabbia, o a temperature eccessive, prodotte per esempio da fonti di calore o in macchine parcheggiate al sole.



Italiano

VISORE DEL CD



TRACK MIN SEC

TRACK - indica:

Nella posizione STOP;

- Nessun segmento quando non vi è alcun disco all'interno del comparto CD
- Il numero di brani totali di un CD od il numero di brano di un programma in presenza di un disco nel comparto CD.

In the PLAY position;

- Il numero del brano in esecuzione

MIN / SEC - indica:

Nella posizione STOP;

- Nessun segmento quando non vi è alcun disco all'interno del comparto CD
- Il tempo totale di riproduzione del CD o del programma ed il numero del programma in presenza di un disco all'interno del comparto CD

Nella posizione PLAY;

- Il tempo trascorso del brano correntemente in riproduzione.



indica che é selezionata la funzione CD



indica che é attivo PAUSE.



indica che é attivo SHUFFLE.



indica che un CD PROGRAM é in fase di riproduzione, memorizzazione o compilazione.



REPEAT indica che tutto il CD o la selezione CD (PROGRAM) viene ripetuto.



REPEAT 1 indica che un brano del CD viene ripetuto.



ELENCO BRANI

In presenza di un disco nel comparto CD


1. In posizione STOP, indica il numero di brani presenti sul CD. '16+' significa che il CD contiene più di 16 brani.
2. In posizione PROGRAM, indica i brani programmati.
3. Durante PLAY, indica il numero di brani ancora da ascoltare.

In assenza di disco nel comparto CD

1. Il visore indica tutti i numeri di brano, incluso '16+'.

7. LETTORE CD

PLAYING A CD

- Spostate il selettore CD/TAPE/RADIO su CD.
-  appare.

- Premere il tasto OPEN-CLOSE ; il coperchio si apre.

- Inserire il CD con l'etichetta rivolta in alto

- Chiudere il coperchio
Il CD comincia a girare e legge la lista dei brani del CD. Poi apparirà sul display il numero totale dei brani e la durata totale del CD ed il lettore si arresta in presenza di più di 16 brani sul CD, si illuminerà '16+'.




- Regolate il suono usando i tasti VOLUME ▲▼, i controlli di tono del GRAPHIC EQUALIZER e i tasti Dynamic Bass Boost (DBB).

- Per avviare la riproduzione premere su PLAY-PAUSE ►||.

All'inizio della riproduzione appariranno la cifra del brano, e la durata trascorsa di questo. Il numero del brano in fase di riproduzione lampeggerà nell'elenco brani.

- Per brevi interruzioni premere il tasto PLAY-PAUSE ►||.

-  appare

- Per continuare la riproduzione ripremere questo tasto PLAY-PAUSE ►||.

-  scompare

- Per arrestare la lettura, premere ■.

Il lettore ritorna anche nella posizione STOP:

- premere POWER;
- premere OPEN-CLOSE;
- quando viene raggiunta la fine del CD;
- spostando il selettore CD/TAPE/RADIO;
- quando le pile si esauriscono o in caso di interruzione dell'alimentazione.

- Per estrarre il CD premere il tasto OPEN-CLOSE per aprire il coperchio CD. No aprire il coperchio a meno che il lettore CD si trova nella posizione STOP.

◀◀ SEARCH ▶▶

Scegliere un altro brano

Premendo **brevemente** il tasto SEARCH ◀◀ o ▶▶, si può saltare al titolo precedente o seguente, o si può scegliere un brano prima di incominciare la riproduzione.

a. Durante PLAY

- ▶▶ - andate al brano (titolo) seguente

Si può saltare al prossimo titolo premendo ▶▶ una volta.

Se volete saltare più di un brano, premete ▶▶ più di una volta fino a che il visore mostra il numero del brano desiderato.

- ◀◀ - andate al brano (titolo) precedente.

Se volete ripetere dall'inizio il titolo che state già riproducendo, premete ◀◀ una volta.

Se volete ripetere uno dei titoli precedenti, premete ◀◀ più di una volta fino a che il visore mostra il numero del brano desiderato.

b. In posizione STOP

In posizione STOP con un CD inserito potete scegliere il titolo desiderato usando ◀◀ SEARCH ▶▶ o fino che il visore mostra il numero del brano desiderato.

Premete PLAY-PAUSE ►|| per incominciare la riproduzione.

Cercare un passaggio di un brano

Potete cercare un passaggio all'interno di un brano. Il CD viene riprodotto parzialmente e ad alta velocità, ma il suono rimane riconoscibile.

- **Durante la riproduzione, tenete premuto** il tasto SEARCH ◀◀ o ▶▶, e lasciatelo andare appena riconoscete il passaggio desiderato: il CD verrà riprodotto normalmente da questo passaggio.

7. LETTORE CD

SHUFFLE - ASCOLTO IN ORDINE CASUALE

La funzione SHUFFLE riproduce tutti i brani di CD inseriti in ordine casuale.

- Dalla posizione STOP, premete SHUFFLE.
- Il visore mostra **SHUFFLE**, e tutti i brani verranno eseguiti in ordine casuale dopo la pressione di PLAY-PAUSE ►II.

Durante PLAY;

- Premendo brevemente ►► verrà eseguito uno dei brani successivi (►►) (in ordine casuale).
- Premendo brevemente ◀◀, verrà ripetuto un brano già ascoltato (◀◀)
- La ricerca di un passaggio tramite ◀◀/►► può avvenire solamente all'interno del brano in riproduzione
- Per uscire dalla funzione SHUFFLE, premete ancora SHUFFLE.
- **SHUFFLE** sparisce dal visore.

REPEAT RIPETIZIONE **REPEAT** ►

E' possibile ripetere l'intero CD o programma-CD od un brano specifico.

- Premere REPEAT una o più volte fino ad ottenere la visualizzazione dell'opzione desiderata:
 - REPEAT** REPEAT - per ripetere in continuo l'intero CD o programma-CD.
 - REPEAT** ► REPEAT 1 - per ripetere in continuo il brano indicato.
 - nessuna indicazione sul visore - REPEAT è disattivato.
- Premere PLAY.PAUSE ►II per avviare la riproduzione.
- Per interrompere la riproduzione, premere ■.
- L'opzione REPEAT può anche essere modificata durante PLAY.

italiano

PROGRAMMAZIONE DEI BRANI

Si possono programmare nella memoria fino a 20 brani da CD differenti in una successione desiderata. Ogni brano può venire programmato più di una volta. Durante la riproduzione, ascolterete soltanto i brani programmati nella successione desiderata.

Programmare

- Premete STOP ■ per terminare l'ascolto.
- Premete PROGRAM **PROGRAM** e la cifra del brano P: 0 1 appare.
- Scegliete il titolo desiderato usando SEARCH ◀◀ o ►► fino che il visore mostra il numero del brano desiderato.
- Memorizzate il brano premendo PROGRAM. L'elenco dei brani nel visore indica tutti i brani programmati.
- Scegliete e memorizzate in questo modo tutti i brani desiderati di tutti i CD desiderati.
- Se si tenta di programmare più di 20 brani, la sequenza di programma torna al primo brano selezionato e compare l'indicazione P: 0 1. Il nuovo brano programmato prenderà il posto del primo brano memorizzato.
- Per riprodurre la selezione, premete PLAY-PAUSE ►II. La riproduzione incomincerà dal primo brano del programma. Si può anche riprodurre la selezione in ordine casuale.
- Quando premete STOP ■ e anche quando tutti i brani sono stati riprodotti, la riproduzione si interromperà.

Controllo del programma

- Dalla posizione STOP, tenete PROGRAM premuto più volte; il visore mostra in sequenza tutti i numeri dei brani .

Cancellare un programma

- Potete cancellare i contenuti della memoria:
 - nella funzione STOP premendo di nuovo STOP ■;
 - nella funzione PLAY premendo STOP ■ due volte;
 - aprendo il coperchio CD usando OPEN-CLOSE.

8. REGISTRATORE A CASSETTE

RIPRODUZIONE DELLE CASSETTE

- Spostate il selettore CD/TAPE/RADIO su TAPE.
- Premete STOP-EJECT ■▲ per aprire il contenitore di cassette.
- Inserite una cassetta registrata.
- Per avanzare o riavvolgere velocemente, premete REWIND ◀◀ O F.FWD ▶▶.
- Per fermare la cassetta, premere STOP-EJECT ■▲.
- Premete PLAY ▶ e incomincerà l'ascolto.
- Regolate il suono usando i tasti VOLUME ▲▼, i controlli di tono del GRAPHIC EQUALIZER e il tasto Dynamic Bass Boost (DBB).
- Per brevi interruzioni premete PAUSE II. Per ricominciare la riproduzione, premete ancora una volta questo tasto.
- Per interrompere la cassetta, premete STOP-EJECT ■▲; l'apparecchio a questo punto è spento.
- Premendo nuovamente il tasto si aprirà il contenitore di cassette.
- Quando si arriva alla fine del nastro durante la riproduzione, i tasti del registratore vengono rialsciati.



REGISTRAZIONE DELLE CASSETTE

Preparazione

- Il livello di registrazione è fissato automaticamente.
- Premete STOP-EJECT ■▲ per aprire il contenitore di cassette.
- Inserite la cassetta con la bobina piena a sinistra.
- Quando controllate durante la registrazione, regolate il suono usando i tasti VOLUME ▲▼, i controlli di tono del GRAPHIC EQUALIZER e il tasto Dynamic Bass Boost (DBB). Questi controlli non influiscono sulla registrazione.
- Per avanzare o riavvolgere velocemente, premete REWIND ◀◀ O F.FWD ▶▶. Per fermare la cassetta, premete STOP-EJECT ■▲.
- Quando si arriva alla fine del nastro durante la riproduzione, i tasti del registratore vengono rialsciati.



Incominciare e terminare la registrazione

- Incominciate la registrazione premendo RECORD ●. Il tasto PLAY ▶ viene a quel punto premuto automaticamente.
- Per brevi interruzioni premete PAUSE II. Per ricominciare la registrazione, premete ancora una volta questo tasto.
- Per terminare la registrazione, premete STOP-EJECT ■▲. Premendo nuovamente il tasto si aprirà il contenitore di cassette.
- Quando si arriva alla fine del nastro durante la registrazione, i tasti del registratore tornano nella posizione originaria.
- Per registrare l'altro lato della cassetta, prendetela, giratela, riavvolgetela fino all'inizio e premete RECORD ●.

Registrazione dalla radio

- Posizionate il selettore CD/TAPE/RADIO su RADIO.
- Per effettuare la registrazione di stazioni FM, selezionare FM per ottenere una registrazione monofonica e FM ST per una registrazione stereofonica, tramite il selettore FM-FM ST posto sul retro dell'unità.
- Se durante la registrazione di un programma radio MW/LW, si sente un fischio, lo si può eliminare cambiando la posizione dell'interruttore BEATCUT (sul retro).

Registrazione dal lettore CD

- Spostate il selettore CD/TAPE/RADIO su CD.
- Non è necessario far partire separatamente il lettore CD; premendo RECORD ● il lettore parte automaticamente;
 - se il lettore CD è in posizione STOP, la registrazione incomincerà dall'inizio del CD (o della selezione programmata);
 - se il lettore CD è in posizione STOP e un determinato brano è stato scelto usando i tasti ◀◀ SEARCH ▶▶, la registrazione incomincerà dall'inizio di quel brano.
- Per incominciare una registrazione in mezzo a un brano, riproducete normalmente il CD. Appena verrà raggiunto il passaggio desiderato, mettete il CD in pausa premendo PLAY-PAUSE ▶II. Premendo RECORD ● partiranno il lettore CD e la registrazione.
- La pressione di RECORD ● durante la riproduzione di un CD, interromperà l'ascolto del CD. Premere PLAY PAUSE ▶II per procedere nella riproduzione del CD in fase di registrazione.

9. MANUTENZIONE

CASSETTE COMPACT

- Per la registrazione, usate una cassetta NORMAL (IEC type I) a cui non siano state tolte le alette.
- Questo registratore non è adatto a registrare su cassette CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV).
- Per la riproduzione si può inserire qualsiasi tipo di cassetta.
- All'inizio e alla fine del nastro, non sarà possibile registrare per 6 secondi quando la guida del nastro passa per le testine del registratore.
- Per prevenire la cancellazione accidentale di una registrazione tenete il lato della cassetta da salvaguardare di fronte a voi e rompete l'aletta di sinistra. Ora la registrazione su questo lato non è più possibile.
Per annullare questa salvaguardia, coprite l'apertura con un pezzo di nastro adesivo.
- Non esponete le cassette alla pioggia, all'umidità, alla sabbia, o a temperature eccessive, prodotte per esempio da fonti di calore o in macchine parcheggiate al sole.



MANUTENZIONE DEL SISTEMA

- Le parti meccaniche del lettore CD e del registratore a cassette contengono cuscinetti a sfere auto-lubrificanti e non devono venire oliate o lubrificate.
- Una pelle di daino leggermente inumidita con dell'acqua è sufficiente per pulire la cassa dell'apparecchio.
- Non usate sostanze detergenti che potrebbero danneggiare la cassa dell'apparecchio.
- Non lasciate l'apparecchio, i CD, le pile o le cassette per molto tempo alla luce diretta del sole o in altri posti dove possano venire esposte a temperature elevate, come vicino a fonti di calore o in macchine parcheggiate al sole.
- Non esponete l'apparecchio, i CD, le pile o le cassette all'umidità o alla pioggia.

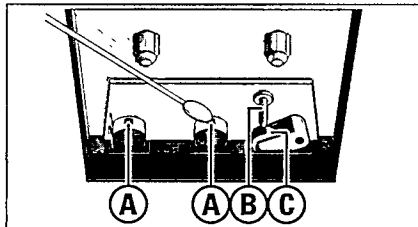
MANUTENZIONE DEL LETTORE CD

- La lente può appannarsi se il lettore CD viene trasferito da un luogo freddo a uno caldo. Il lettore CD non partirà. Date al lettore il tempo di adattarsi alla temperatura.
- Togliete la polvere dal comparto CD usando un panno pulito.

MANUTENZIONE DEL REGISTRATORE

Per assicurare la buona qualità delle registrazioni e della riproduzione, pulite le parti indicate (A)(B)(C) dopo ogni 50 ore di operatività o, in media, una volta al mese.

- Aprite il contenitore di cassette usando STOP-EJECT ■▲.
- Usate un batuffolo di cotone leggermente inumidito con dell'alcool o del liquido speciale per la pulizia delle testine.



- Premete PLAY ► e pulite i rulli di pressione di gomma (C).
- Poi premete PAUSE II e pulite i cabestani (B) e le testine (A).
- Dopo la pulizia premete STOP-EJECT ■▲.

La pulizia delle testine (A) si può anche effettuare facendo passare una volta una cassetta per la pulizia.

10. LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI

Se si verifica un guasto, controllate i punti elencati sotto prima di portare l'apparecchio a riparare. Se non siete in grado di risolvere un problema seguendo questi suggerimenti, consultate il rivenditore o il centro di assistenza.

Avvertimento: Non dovete in nessun caso tentare di riparare l'apparecchio da soli, perché questo annulla la garanzia.

PROBLEMA

- CAUSA POSSIBILE
- RIMEDIO

Non c'è suono

- Il VOLUME non è regolato
- Regolate il VOLUME
- Sono attaccate le cuffie
- Staccate le cuffie
- Le pile sono scariche
- Mettete delle pile nuove
- Le pile sono inserite scorrettamente
- Inserite le pile correttamente
- Il filo di collegamento alla rete elettrica non è collegato correttamente
- Collegare correttamente il filo di collegamento alla rete elettrica

Il sistema non risponde a nessun comando

- Scarica elettrostatica
- Spegnete l'apparecchio, staccate la spina, riattaccatela dopo qualche secondo.

Il visore non funziona correttamente

- Scariche elettrostatiche
- Spegnete l'unità, disconnettere l'alimentazione e riconnetterla trascorsi alcuni secondi.
- L'unità è alimentata tramite pile
- Alimentare l'unità tramite una presa di corrente CA

Suono scadente

- Usate degli altoparlanti non adatti
- Utilizzare gli altoparlanti in dotazione
- Le pile sono scariche
- Mettete delle pile nuove

Scadente qualità dei bassi

- Altoparlanti non in fase
- Collegare gli altoparlanti correttamente ⊕ a polo ⊕ (cavo marcato in rosso o schermato); ⊖ a polo ⊖ (cavo non marcato)

Non c'è suono a sinistra o a destra

- Altoparlante erroneamente collegato
- Collegare l'altoparlante correttamente

Suono invertito destra per sinistra

- Altoparlanti erroneamente collegati
- Collegare gli altoparlanti correttamente, L a sinistra, R a destra

Forte ronzio o rumore nella radio

- Sistema troppo vicino a TV, videoregistratore o computer
- Aumentate la distanza

Scadente ricezione della radio

- Debole segnale antenna radio
- FM: orientate l'antenna telescopica per una migliore ricezione;
- MW/LW: ruotate l'intero apparecchio

Qualità scadente del suono delle cassette

- Polvere e sporizia nelle testine, cabestani o rulli di pressione
- Pulite le testine ecc., v. Manutenzione

La registrazione non funziona

- Le alette della cassetta possono esser rotte
- Mettete un pezzo di nastro adesivo al posto dell'aletta mancante

La funzione di riproduzione CD non funziona

- Il CD è molto graffiato o sporco
- Sostituire o pulire il CD
- Nessun CD è stato inserito
- Inserire un CD
- CD inserito al contrario
- Inserire il CD con il lato stampato rivolto verso l'alto
- Lente laser appannata
- Attendete che la lente si adatti alla temperatura

Il CD salta dei brani

- Il CD è danneggiato o sporco
- Sostituire o pulire il CD
- PROGRAM o SHUFFLE è attivato
- Spegnete la funzione PROGRAM o SHUFFLE

Il telecomando non funziona bene

- Le pile del telecomando sono inserite scorrettamente
- Inserite le pile nel modo giusto
- Le pile del telecomando sono scariche
- Sostituire le pile
- La distanza dall'apparecchio è eccessiva
- Riducete la distanza

Philips AZ 9055 - Portable Mini System

English	English	4
Français	Français	14
Español	Español	24
Deutsch	Deutsch	34
Nederlands	Nederlands	44
Italiano	Italiano	54
Português	Português	64
Dansk	Dansk	74
Svenska	Svenska	84
Suomi	Suomi	94
Ελληνικά	Ελληνικά	104

